

Circular No. (01) of the year 2021

Regarding the plan to re-impose restrictions on Hotel Facilities due to Coronavirus pandemic (COVID-19).

Managers of Hotel Establishments,

Reference to Article (3) of the Amiri Decree No. (74) of the year 2018 regarding the establishment of the National Tourism Council, which has stated the jurisdiction of the National Tourism Council to work on enhancing the tourist experience in the State and to follow up its development in legal and regulatory aspects;

Reference to Item No. (9) of Article (13) of the Law No.(20) of the year 2018, on the Regulation of Tourism, which has provided for adhering to the instructions issued by the National Tourism Council in joint coordination with the related authorities in the State regarding work controls in the tourism activities, and the hotel and tourism establishments.

In addition to the efforts and precautionary measures taken by the State of Qatar to prevent and limit the spread of the Coronavirus (COVID-19), and to supplement the previous circulars issued by the General Secretariat of the National Tourism Council in this regard.

The Following has been decided:

1. Continuation of work according to the Council of Minister's decision, which stipulates that no more than (80%) of the total number of workers in the private sector start their work at their place of work, and the rest of them shall work remotely from their homes.
2. Continuation of Council of Minister's decision of employees and workers in the government and private sectors, to allow meetings to be held in person with the capacity of not more than (15) people while observing the procedures and precautionary measures.
3. Not to hold wedding parties in closed and open areas until further notice.
4. Continuation of transportation restrictions – allowing buses to be used with only 50% of seat capacity while observing the procedures and precautionary measures.

تعميم رقم (٠١) لسنة ٢٠٢١

تعليمات بشأن خطة إعادة فرض القيود جراء جائحة كورونا (كوفيد-١٩) في المنشآت الفندقية.

السادة/ مدراء المنشآت الفندقية المحترمين،

بالإشارة إلى المادة (٣) من القرار الأميري رقم (٧٤) لسنة ٢٠١٨ بشأن إنشاء المجلس الوطني للسياحة والذي نص على اختصاص المجلس الوطني للسياحة بالعمل على تحسين التجربة السياحية في الدولة ومتابعة تطوير ذلك من النواحي القانونية والتنظيمية؛

وبالإشارة إلى البند رقم (٩) من المادة (١٣) من القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة والذي نص على مراعاة التعليمات التي تصدر من المجلس الوطني للسياحة بناءً على التنسيق المشترك بين المجلس والجهات المختصة في الدولة بشأن ضوابط العمل بالأنشطة السياحية والمنشآت الفندقية والسياحية؛

واستكمالاً للجهود والإجراءات الاحترازية التي تتخذها دولة قطر للوقاية والحد من إنتشار فايروس كورونا (كوفيد-١٩)، وإحاقاً للتعاميم السابقة الصادرة من الأمانة العامة للمجلس الوطني للسياحة بهذا الشأن.

فقد تقرر ما يلي:

١. استمرار العمل بقرار مجلس الوزراء الذي يقضي بأن يباشر ما لا يتجاوز (٨٠%) من العدد الإجمالي من العاملين بالقطاع الخاص أعمالهم بمقر عملهم، ويباشر العدد الباقي منهم أعمالهم عن بعد من منازلهم.
٢. استمرار العمل بقرار مجلس الوزراء بالنسبة للموظفين والعاملين في القطاعين الحكومي والخاص للسماح بعقد الاجتماعات بحضور ما لا يزيد على (١٥) شخص، مع اتخاذ الإجراءات والتدابير الاحترازية.
٣. عدم إقامة حفلات الزفاف في الأماكن المغلقة والمفتوحة وحتى إشعار آخر.
٤. استمرار العمل بمقيود خفض عدد الأشخاص الذين يتم نقلهم بواسطة الحافلات إلى نصف السعة الاستيعابية للحافلة، مع اتخاذ الإجراءات والتدابير الاحترازية.

5. Obtaining prior approval from the Ministry of Public Health to hold exhibitions, conferences, and various events. ٥. الحصول على موافقة مسبقة من وزارة الصحة العامة لإقامة المعارض والمؤتمرات والفعاليات المختلفة.
6. Restaurants and cafes are permitted to provide food and beverages indoors with a capacity that does not exceed (15%). Restaurants with a "Qatar Clean" program certification are allowed to operate with a capacity not exceeding (30%), and all restaurants and cafes are allowed to provide food and drinks in their open areas with a capacity not exceeding (50%). ٦. السماح للمطاعم والمقاهي بتقديم الأطعمة والمشروبات في الأماكن المغلقة بطاقة استيعابية لا تتجاوز (١٥%)، والمطاعم الحاصلة على شهادة برنامج "قطر نظيفة" بطاقة استيعابية لا تتجاوز (٣٠%)، والسماح لجميع المطاعم والمقاهي بتقديم الأطعمة والمشروبات في الأماكن المفتوحة التابعة لها بطاقة استيعابية لا تتجاوز (٥٠%).
7. Reducing the capacity of hairdressing and beauty salons to (30%). ٧. تخفيض الطاقة الاستيعابية لصالونات التجميل والحلاقة إلى (٣٠%).
8. Continuing the work of health clubs and physical training clubs with a capacity not exceeding (30%), and the continued provision of massage services in five-star hotels only with a capacity not exceeding (30%), and the closure of all saunas and steam rooms, Jacuzzi services, and Moroccan and Turkish baths in all Hotel Establishments. ٨. استمرار عمل الأندية الصحية وأندية التدريب البدني بطاقة استيعابية لا تتجاوز (٣٠%)، واستمرار تقديم خدمات المساج في الفنادق فئة الخمسة نجوم فقط بطاقة استيعابية لا تتجاوز (٣٠%)، وإغلاق جميع غرف الساونا والبخار وخدمات الجاكوزي والحمامات المغربية والتركية في جميع المنشآت الفندقية.
9. Closing all indoor swimming pools and indoor water parks and operating outdoor swimming pools and outdoor water parks with a capacity not exceeding 30%. ٩. إغلاق كافة برك السباحة الداخلية وحدائق الألعاب المائية الداخلية، واستمرار عمل برك السباحة الخارجية وحدائق الألعاب المائية الخارجية بطاقة استيعابية لا تتجاوز (٣٠%).

The competent officials of the National Tourism Council, in coordination with the officials of the Ministry of Public Health and the officials of other relevant authorities of the State; shall continuously inspect and control on hotel establishments and tourism areas to ensure their compliance with the provisions of the Tourism Law No. (20) of the year 2018, and instructions issued according to it.

يتولى موظفي المجلس الوطني للسياحة المختصين بالتنسيق مع موظفي وزارة الصحة العامة والجهات الرسمية الأخرى المختصة بالدولة مهمة الرقابة والتفتيش بشكل دائم على المنشآت الفندقية والمناطق السياحية، وذلك للتأكد من التزامها بالعمل بأحكام قانون السياحة رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ وهذه التعليمات الصادرة بموجبه.

This circular shall be effective as of Sunday 07/02/2021, until further notice.

يعمل بهذا التعميم اعتباراً من يوم الأحد الموافق ٢٠٢١/٢/٧، وحتى إشعار آخر.

Issued on this Sunday, corresponding to 07/02/2021.

صدر في هذا اليوم الاحد الموافق ٢٠٢١/٢/٧.

أكبر الباكر
الأمين العام
Akbar Al Baker